

amplitude



## amplitude

Deutsch-Französisch-Polnisches  
Ausstellungsprojekt des Kulturwerkes  
des BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V.  
in Kooperation mit der Société du Salon  
d'Automne und des ZPAP Kattowitz

28. Mai bis 2. Juli 2022  
Pumpwerk Siegburg

4. bis 21. August 2022  
Bunker K101, Köln

27. bis 30. Oktober 2022  
Salon d'Automne Paris, Champs Élysées

2023  
Galerie der Zeitgenössischen Kunst Oppeln



Le Salon d'Automne, Salon d'art historique est né à Paris en 1903 grâce à différents artistes qui souhaitaient sortir de la tradition de l'époque.

Depuis, l'association a bien évolué, elle réunit tous les ans un grand nombre d'artistes français et étrangers sur les Champs Élysées à Paris.

Elle est de notoriété internationale. Pluridisciplinaire, elle s'ouvre de plus en plus sur le monde: La Chine, le Japon, la Russie, l'Afrique, le Moyen Orient, l'Amérique Latine, sans oublier Chypre et maintenant l'Europe..!

Nous sommes fiers de relever le nouveau défi d'ouverture et de création dans le groupe « Amplitude » et de réunir des réflexions artistiques plus variées.

- Amplitude dans la diversification.
- Amplitude dans la durée.
- Amplitude dans l'évolution.
- Amplitude dans l'optimisme.
- Amplitude sans frontières.

« Amplitude » nous propulse dans un monde de beauté et de création, de tradition et d'avant-gardisme.

La France a l'honneur de s'associer avec l'Allemagne et la Pologne dans un premier temps, et nous espérons que son rayonnement atteindra d'autres pays et d'autres cultures.

La fraternité entre les hommes est ce que nous avons le plus besoin en ces temps perturbés.

Au nom de tous les artistes, et des membres du Salon d'Automne, j'adresse mes remerciements les plus chaleureux à Georg Schnitzler pour son initiative et pour tout le travail accompli.

A Monsieur le Professeur Damien Pietrek et à tous ceux qui ont participé de près ou de loin l'élaboration de ce beau projet.

Victor Sasportas

*Salon d'Automne*

*Président de la section «Expressionnisme – Expression Libre»*

## Generation Europa

Ich stamme aus einer Zeit, in der bei der deutschen Bevölkerung die Begeisterung für Europa erwachte. Urlaubsreisen beispielsweise nach Frankreich, Italien und Spanien schürten die Neugier auf unsere Nachbarn, auf ihre Kultur, auf ihre Lebensweise. Schüleraustausche wurden initiiert, Studienreisen unternommen. Freundschaften entstanden zwischen den Menschen, den Städten, den Gemeinden - den Ländern. Der Traum von einem freien Europa war geboren. Einem vielfältigen, einem diversen und gleichzeitig verbindenden Überbau, der die Menschen trotz ihrer Unterschiedlichkeit zusammenführt in Kultur, Wirtschaft und Handel. Das alles hat mich und meine Generation tief geprägt, so dass ich heute aus vollem Herzen sagen kann: ich bin Europäer!

Nach Ende des Kalten Krieges öffneten sich die Grenzen zu unseren osteuropäischen Nachbarn. Eine gemeinsame Währung stärkte das europäische Bewusstsein.

Doch diverse Widrigkeiten setzen dem gemeinsam Erreichten Grenzen. So galt es in jüngerer Vergangenheit Finanzkrisen zu überwinden; der in Teilen der europäischen Bevölkerung aufflammende Nationalismus destabilisiert den demokratischen Gedanken, führt zu systemisch strukturierten Menschenrechtsverletzungen und verursachte letztlich auch den Austritt Großbritanniens aus der EU. Die pandemische Lage unter Corona zeigte, wie schnell sich offene Grenzen wieder schließen können, der Klimawandel stellt Europa auf eine Zerreißprobe und Putin initiiert einen Krieg, der den Frieden in Europa jäh beendet.

In dieser Zeit der Widrigkeiten, der Unwägbarkeiten, in diesen Zeiten des Krieges und der Destabilisierung setzen wir mit unserer Kulturarbeit ein starkes und wichtiges Zeichen von Verbundenheit. Verbundenheit in der Geschichte. Verbundenheit in der Freundschaft. Verbundenheit in der Kultur!

So wie das Weimarer Dreieck seit 30 Jahren auf politischer Ebene eine Brücke zwischen West und Ost – Frankreich, Deutschland und Polen – schlägt, so hat das Ausstellungsprojekt „Amplitude“ den Anspruch, genau diese Werte auf künstlerischer Ebene widerzuspiegeln. Wir haben nach Werken gesucht, die eine künstlerische Auseinandersetzung mit den Problemen – den Amplituden unserer Zeit darstellen. Wir wollten Werke, die sich inhaltlich oder strukturell unserer Gegenwart, also der Zeitachse des 21. Jahrhunderts zuordnen lassen.

Die Ausstellung wird im Mai 2022 im Pumpwerk in Siegburg ihre Vernissage feiern. Anschließend wird sie im August 2022 im bunker k101 in Köln und im Oktober 2022 im Rahmen des Salon d'Automne in Paris auf den Champs Élysées, sowie im Jahr 2023 im Museum „Galeria für Zeitgenössische Kunst“ in Oppeln, Polen zu sehen sein.

Mein herzlicher Dank gilt allen, die mit Wort und Tat zur Umsetzung des Projektes beigetragen haben und immer noch beitragen; allen, die das Projekt mittragen, unseren französischen und polnischen KooperationspartnerInnen, Herrn Victor Sasportas, Herrn Prof. Damian Pietrek, meinen KollegInnen des BBK, allen helfenden Händen und letztlich allen BesucherInnen der Ausstellung, deren Interesse die Ausstellung zu einem Stück gelebten Europas werden lässt.

Georg Schnitzler

*1. Vorsitzender des Kulturwerkes des BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V.*

Trójkąt Weimarski jest od 30 lat pomostem na poziomie politycznym między zachodem a wschodem: Francją, Niemcami i Polską. Projekt Amplituda ma aspiracje by odzwierciedlać dokładnie te wartości na poziomie artystycznym. Jedną z definicji tytułowego zagadnienia z dziedziny fizyki jest najwyższe i najniższe ugięcie fali lub krzywej na jej osi czasu. Jeśli w otaczającej nas rzeczywistości występują takowe odchylenia i fale, to są one wyzwane przez wymagania szybkozmieniającego się świata, który stwarza problemy, wobec których społeczeństwa najwyraźniej nie są już w stanie znaleźć konsensusu. Zamiast tego doświadczamy zjawisk ekstremalnych i wraz z nimi podziałów społeczeństw, których one dotyczą. Skrajności polityczne, kulturalne, socjo-kulturowe, jak również religijne kształtują amplitudy naszej rzeczywistości i to ponad granicami państwowymi.

W projekcie artystycznym Amplituda poszukiwaliśmy prac będących artystyczną konfrontacją wobec problemów naszych czasów. Pożądaliśmy prac, które pod względem treści bądź konstrukcji (kompozycji) można przyporządkować do osi czasu – której to: „amplitudy naszej współczesności”, tj. XXI wieku dotyczą.

Pomysłodawcą projektu: konkursu oraz serii wystaw jest Georg Schnitzler – Wiceprezes Bundesverband Bildender Künstlerinnen und Künstler NRW Bezirkverband Bonn, Rhein-Sieg e.V., jednego z okręgów, największego niemieckiego stowarzyszenia artystów plastyków.

Przedstawicielem i organizatorem konkursu w Polsce w naturalny sposób stał się Okręg Katowicki Związku Polskich Artystów Plastyków. Współpracujemy ze sobą od wielu lat, czego wynikiem jest wiele wystaw indywidualnych i zbiorowych. Do udziału w konkursie zaprosiliśmy również okręgi z najbliższego sąsiedztwa: Gliwicki, Bielsko-Bialski oraz Opolski. Każdy z krajów Trójkąta Weimarskiego prezentuje prace 12 artystów.

Dr. hab. Damian Pietrek

*Prof. ASP, Wiceprezes Katowickiego Okręgu ZPAP*

**DIE KÜNSTLER  
DIE KÜNSTLERINNEN**

**ANNE & GILLES (ANNE ROULANT & GILLES GUILLAUME)**

**ASSAËL**

**JERZY BECELA**

**LESZEK CHRZĘSTEK**

**JACK DUFOUR**

**KATARZYNA GAWRYCH-OLENDER**

**HELMUT HERGARTEN**

**ALEXANDRA HINZ-WLADYKA**

**EWA JAWORSKA**

**DORIS KAMLAGE**

**KATEL**

**MARIA KONTZ**

**KRZYSZTOF KOPEĆ**

**SIDIKA KORDES**

**STANISŁAW KOWALCZYK**

**SERGE KREWISS**

**KATARZYNA KROCZEK-WASIŃSKA**

**KRZYSZTOF KRZYSZTOF**

**DENIS LEGRAND**

**RAINER LEHMANN**

**CLAUDINE LOQUEN**

**MELANIE MERTENS**

**PATRICE PEYRONNET**

**DAMIAN PIETREK**

**NATALIE PORT**

**R. ROMMERSCHIEDT**

mit A. Barth, P. Sebastian. K. Niggemann, C. Günster

**VICTOR SASPORTAS**

**GEORG SCHNITZLER**

**AGATA SOBCZYK**

**EWA SYCHA**

**ROSE SZNAJDER**

**TAKT (ADÈLE TILOUINE & TYLER KAUFMAN)**

**VOLKER TENNER**

**LUDMILLA TERNANO**

**YARMILA VESOVIC**

**KAROL WIECZOREK**

**HOLGER ZIMMERMANN**

**ELŻBIETA ZROBEK**

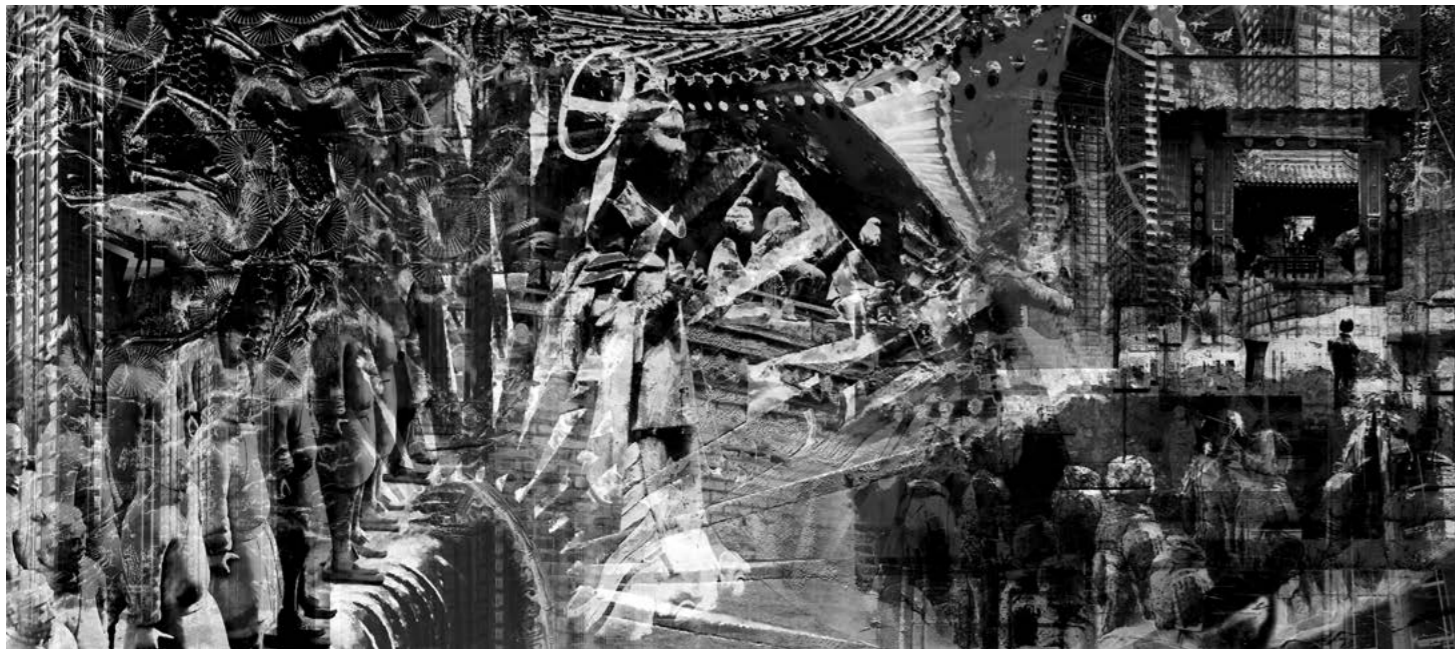
**ZWEIIMDRUCK**

GASTKÜNSTLER: **JEAN DESVILLES**

**ANNE & GILLES (ANNE ROULANT & GILLES GUILLAUME)**

Une radiographie

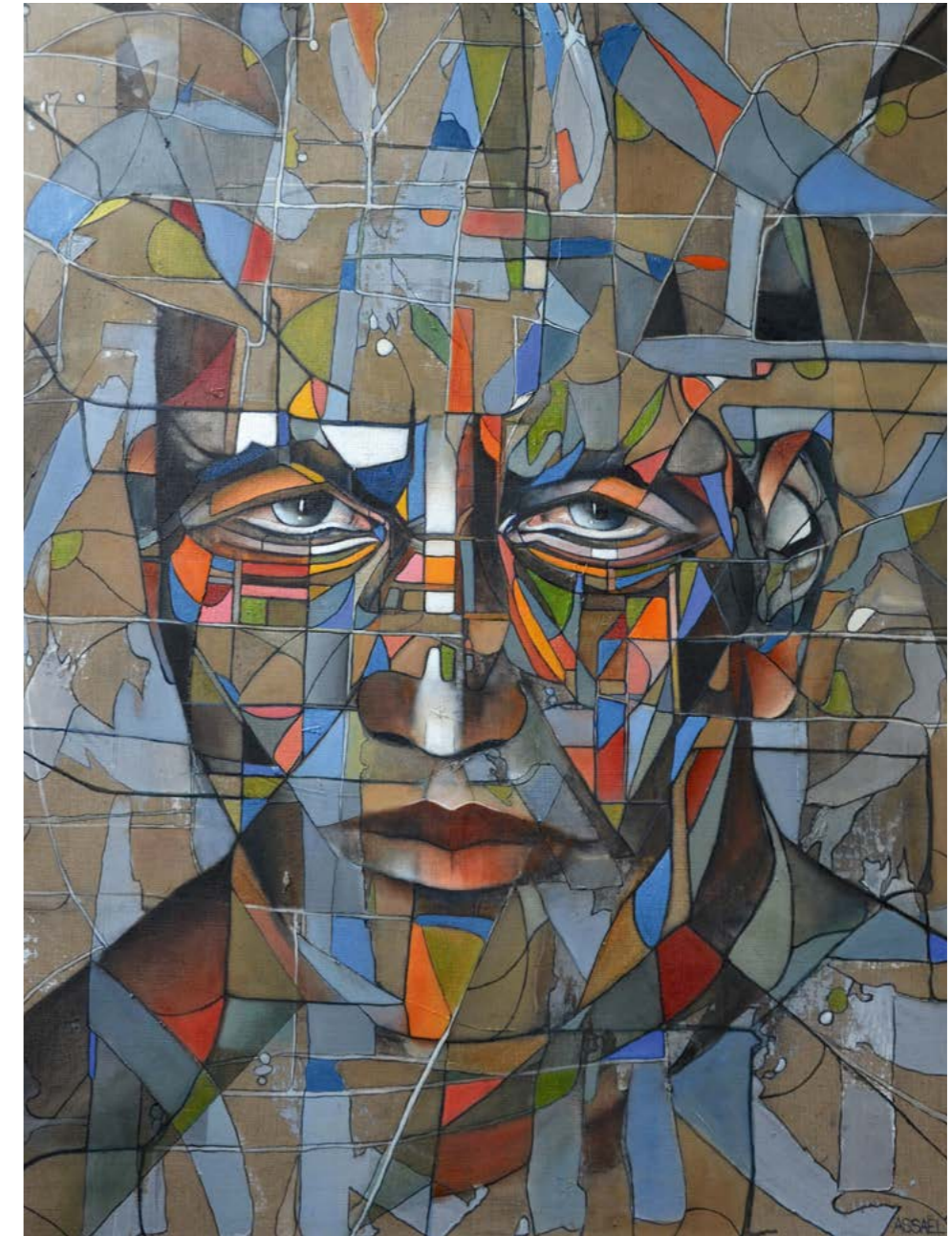
A radiograph | 2020 | Mixed media | 66 x 150 cm



**ASSAËL**

Solal

2021 | Oil on linen canvas | 146 x 114 cm



## JERZY BECELA

### Z podróży do K.

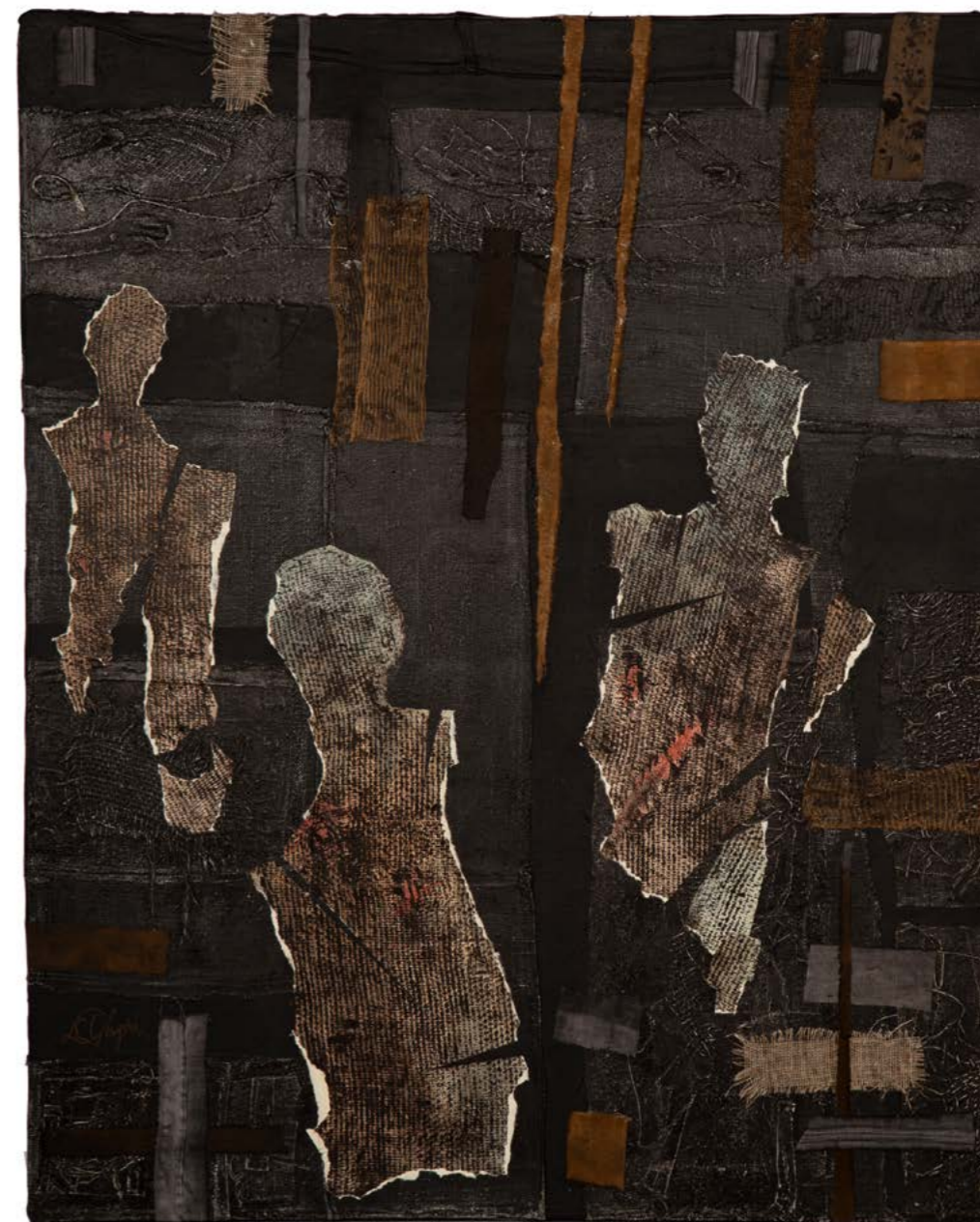
From a journey to K. | 2021 | Aluminum sheet, stylus drawing on glass | 28 x 40 x 3 cm



## LESZEK CHRZĘSTEK

### Popiół i Diament, z cyklu żołnierze – niezłomni / zapis I

Ashes and diamonds, from the series soldiers – steadfast / record I  
2022 | Own technique | 100 x 80 cm

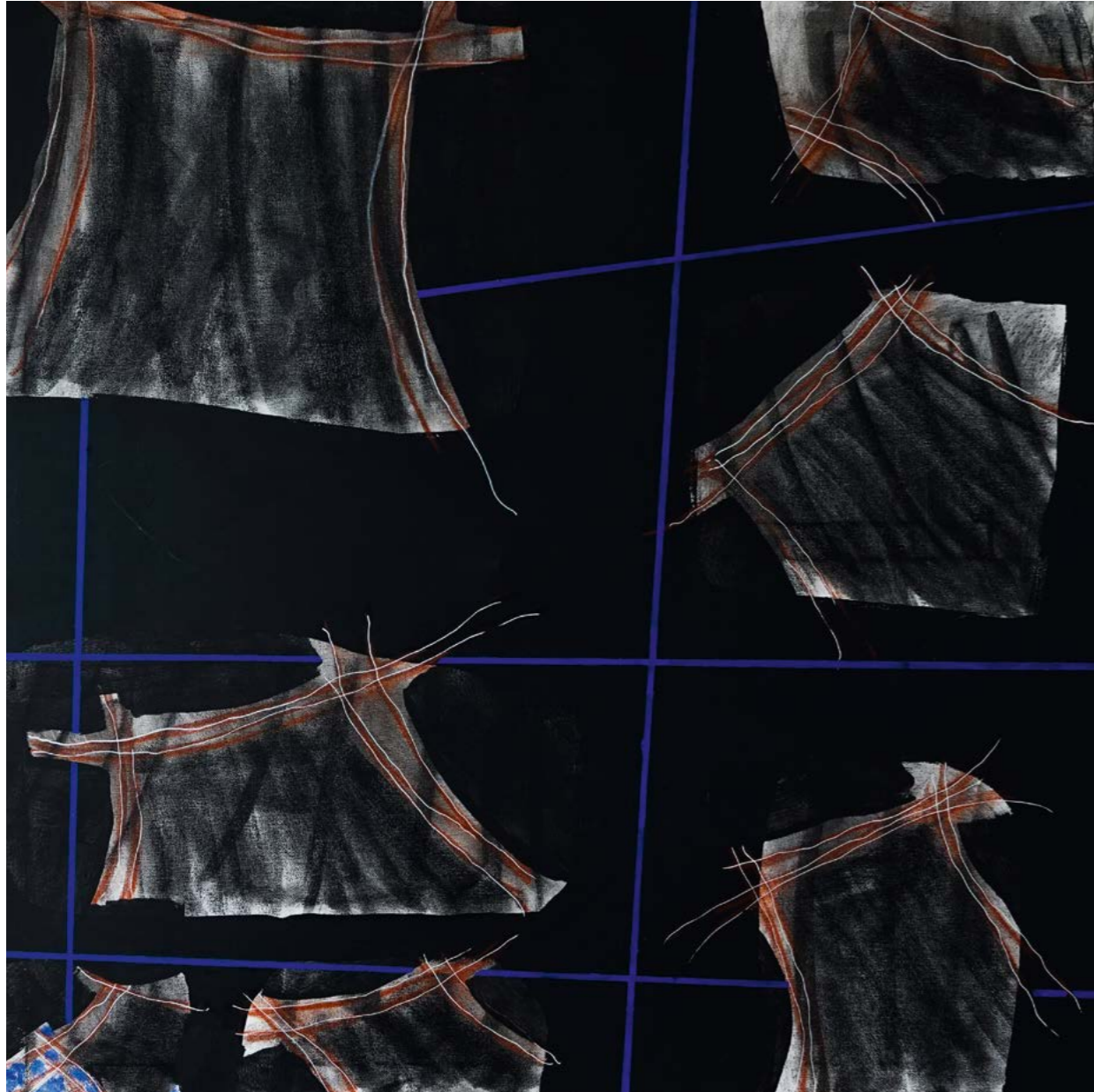




## JACK DUFOUR

### Formes et mouvements

Forms and movements | 2020 | Acrylic painting | 80 x 80 cm



## KATARZYNA GAWRYCH-OLENDER

### Goodbyes

2022 | Digital print on metal | 5 parts, each 30 x 30 cm



## HELMUT HERGARTEN

### FCK Corona ... The complete Story?

2020/2021 | Mixed media installation with 24 photographs | 240 x 240 x 60 cm



## ALEXANDRA HINZ-WLADYKA

### Waves I

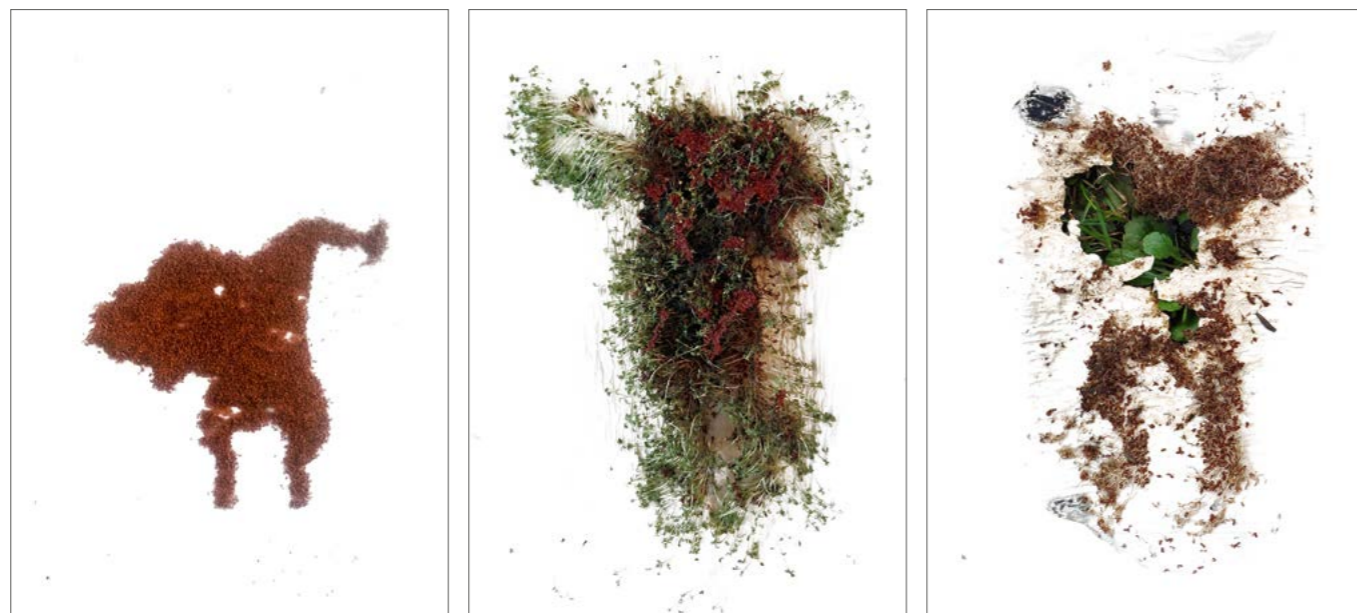
2021 | Fine Art Print | 60 x 60 cm



## EWA JAWORSKA

### Stajemy się

We're becoming | 2022 | Animation, 3 min. 30 sec.



## DORIS KAMLAGE

### Evolutionsgewinner

Evolution winner | Beginning in 2021 | Disposable cardboard, paper, felt | Room installation



## KATEL

### La déchirure

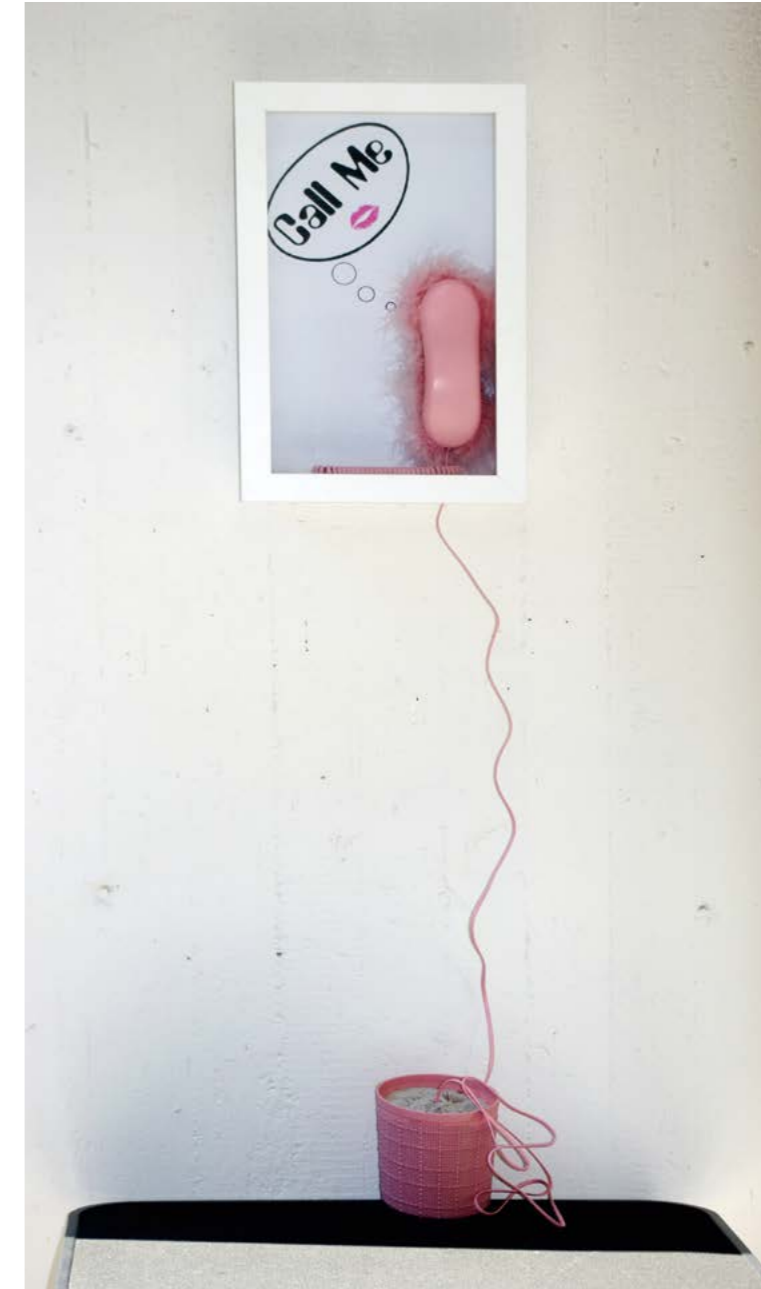
The ripping | 2020 | Elastomer, plexiglas | 200 x 50 x 15 cm



## MARIA KONTZ

### Call me – Gespräche, die im Sande verlaufen

2022 | Art installation | 180 x 30 x 8 cm



## KRZYSZTOF KOPEĆ

### Moment powrotu

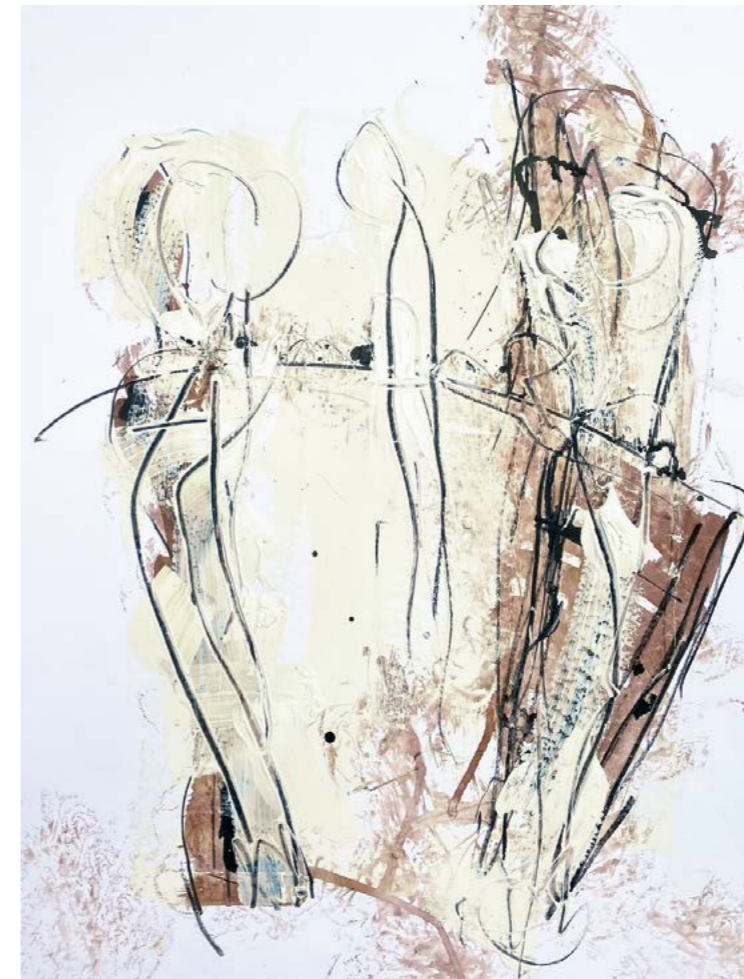
The moment of return | 2022 | Own technique | 95 x 130 cm



## SIDIKA KORDES

### Triolog

Trioloque | 2022 | Graphite, ink and acrylic on paper | 65 x 50 cm



## STANISŁAW KOWALCZYK

### Jezus Chrystus z doliny rzeki Kocinki

Jesus Christ from the Kocinka river valley | 2022 | Sculptural installation | 150 cm x 134 cm x 18 cm



## SERGE KREWISS

### Verre d'eau

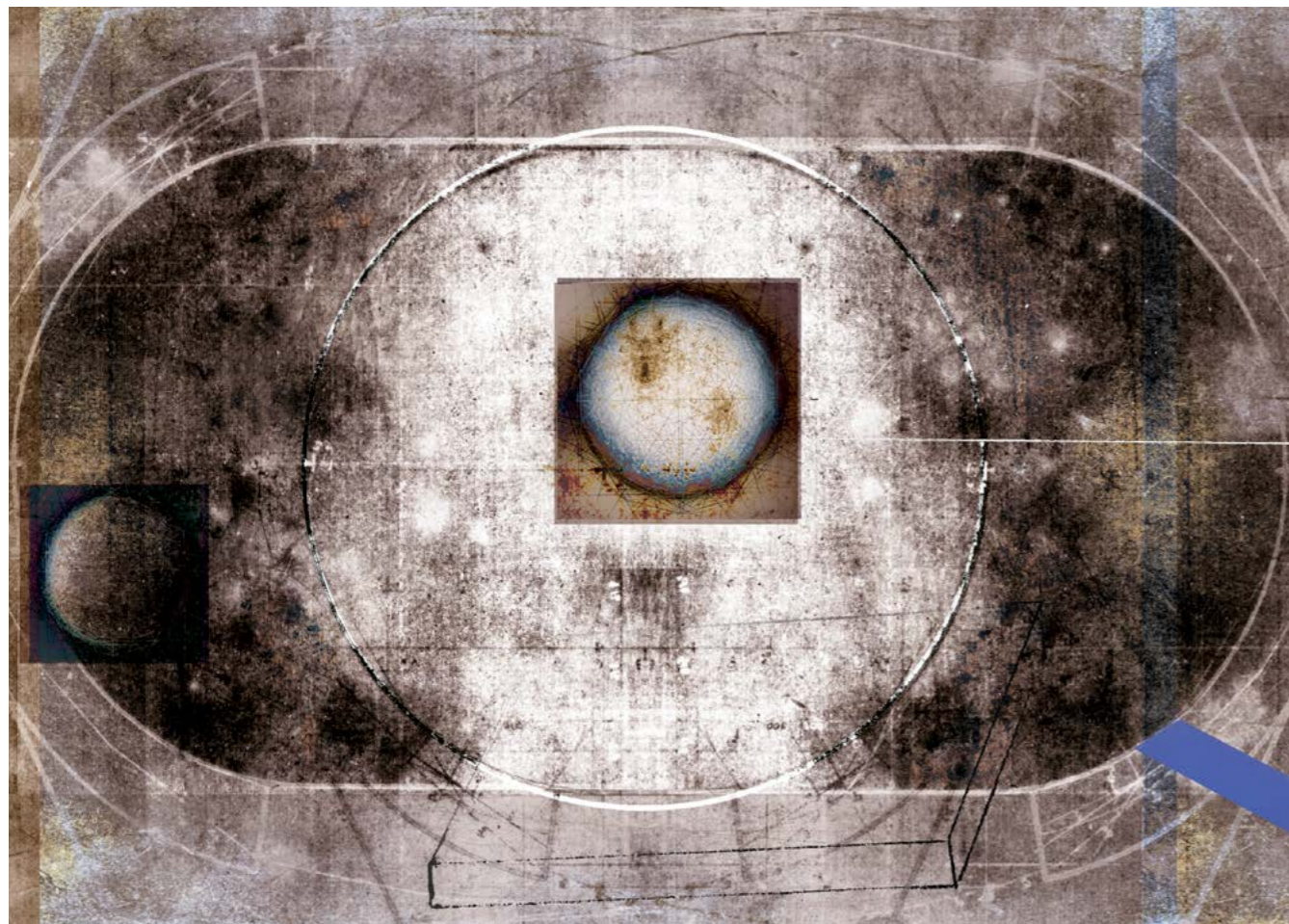
Glass of water | 2019 | Oil on canvas | 116 x 89 cm



# KATARZYNA KROCZEK-WASIŃSKA

## Kapsuła III

Capsule III | 2022 | Digital print | 70 x 100 cm



# KRZYSZTOF KRZYSZTOF

## Głos

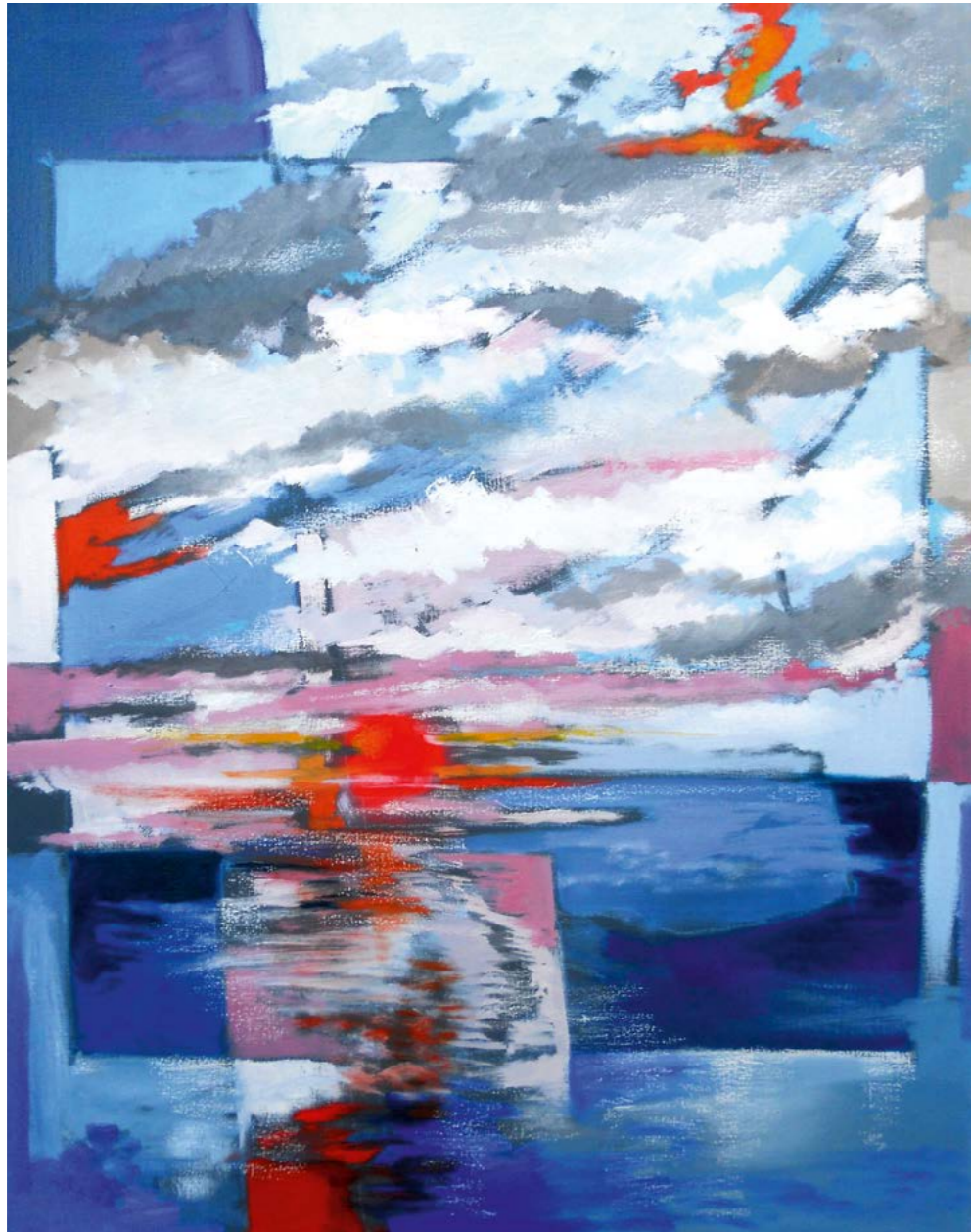
Vote | 2020 | Acrylic on canvas | 85 x 105 x 6 cm



## DENIS LEGRAND

Sun 7

2014 | Oil on canvas | 116 x 89 cm



## RAINER LEHMANN

Yes/No

2015 | Art installation | 2 parts, each 18 x 20 x 27 cm





## CLAUDINE LOQUEN

### L'amour fou

Crazy Love | 2022 | Mixed media | 73 x 60 cm



## MELANIE MERTENS

### Water

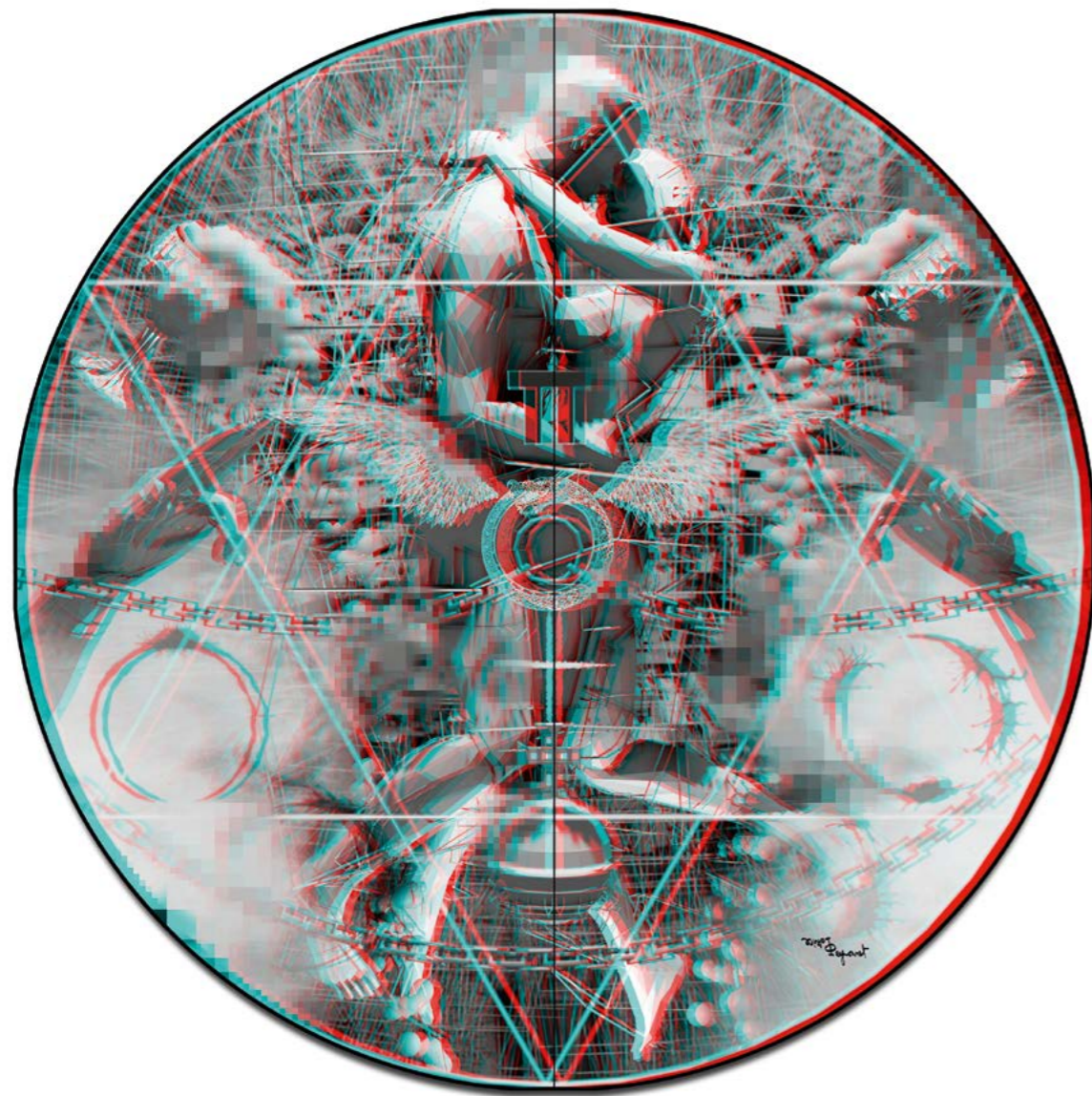
2021 | Acrylic on canvas | 70 X 100 cm



## PATRICE PEYRONNET

Donum Dei

2020 | Infographie 2D/3D | Ø 180 cm



## DAMIAN PIETREK

The arteries of Europe I – Weimar Triangle

2022 | Installation | 180 x 320 cm



## NATALIE PORT

### Exogenese: Pt.3

Exogenesis: Pt. 3 | 2021 | Oil on canvas | 240 x 170 cm



## R. ROMMERSCHIEDT

mit Anne Barth, Philipp Sebastian, Kai Niggemann, Claudia Günster

### Nah und fern – Von der (Un-) Möglichkeit der Begegnung

Near and far – about the (im-) possibility of encounter | 2020 | Short film/video, 5 min.



## VICTOR SASPORTAS

### Le monde d'avant

The world before | 2021 | Acrylic on canvas | 200 x 200 cm



## GEORG SCHNITZLER

### Crescendo I

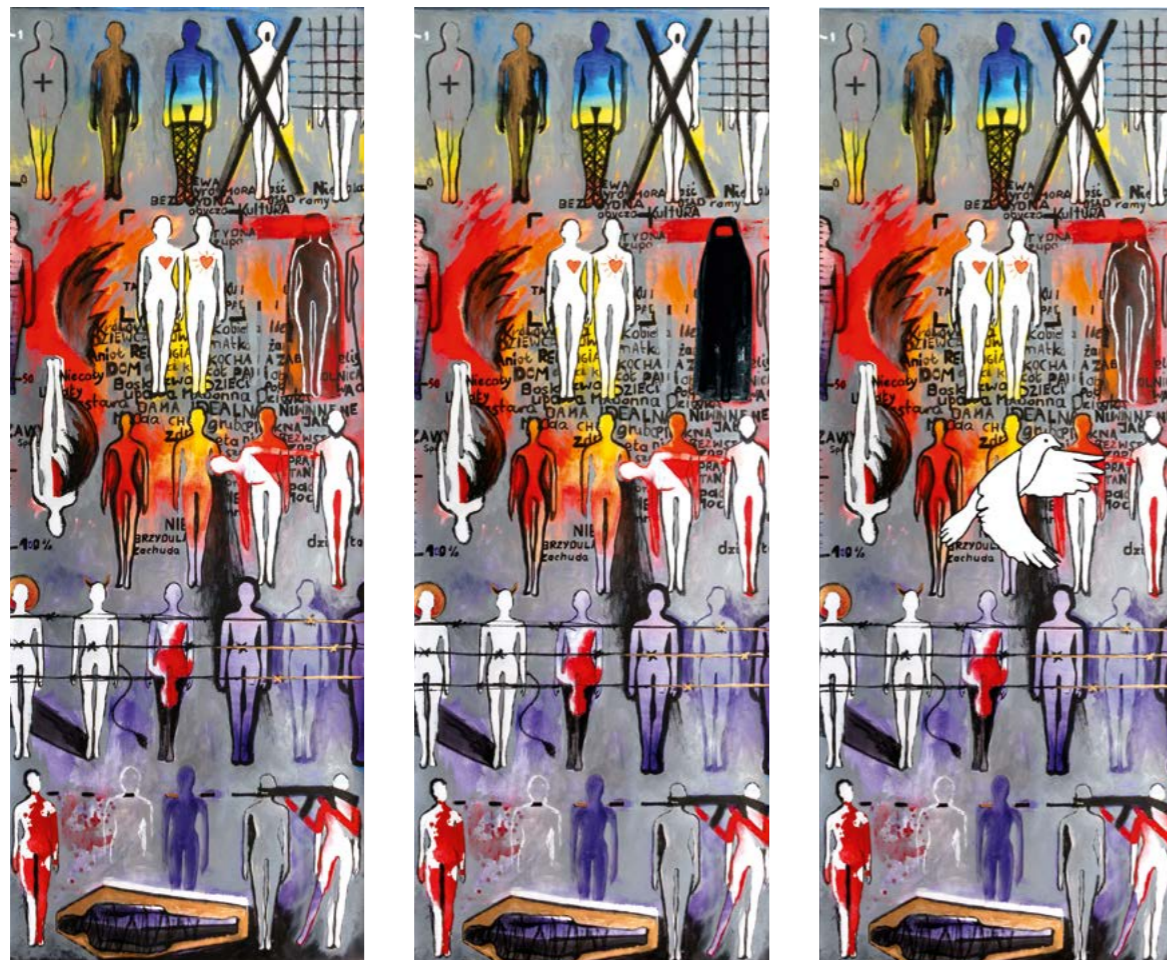
2021 | Charcoal & oil on linen canvas | 222 x 222 cm



## AGATA SOBCZYK

### Atlas zaburzeń normy

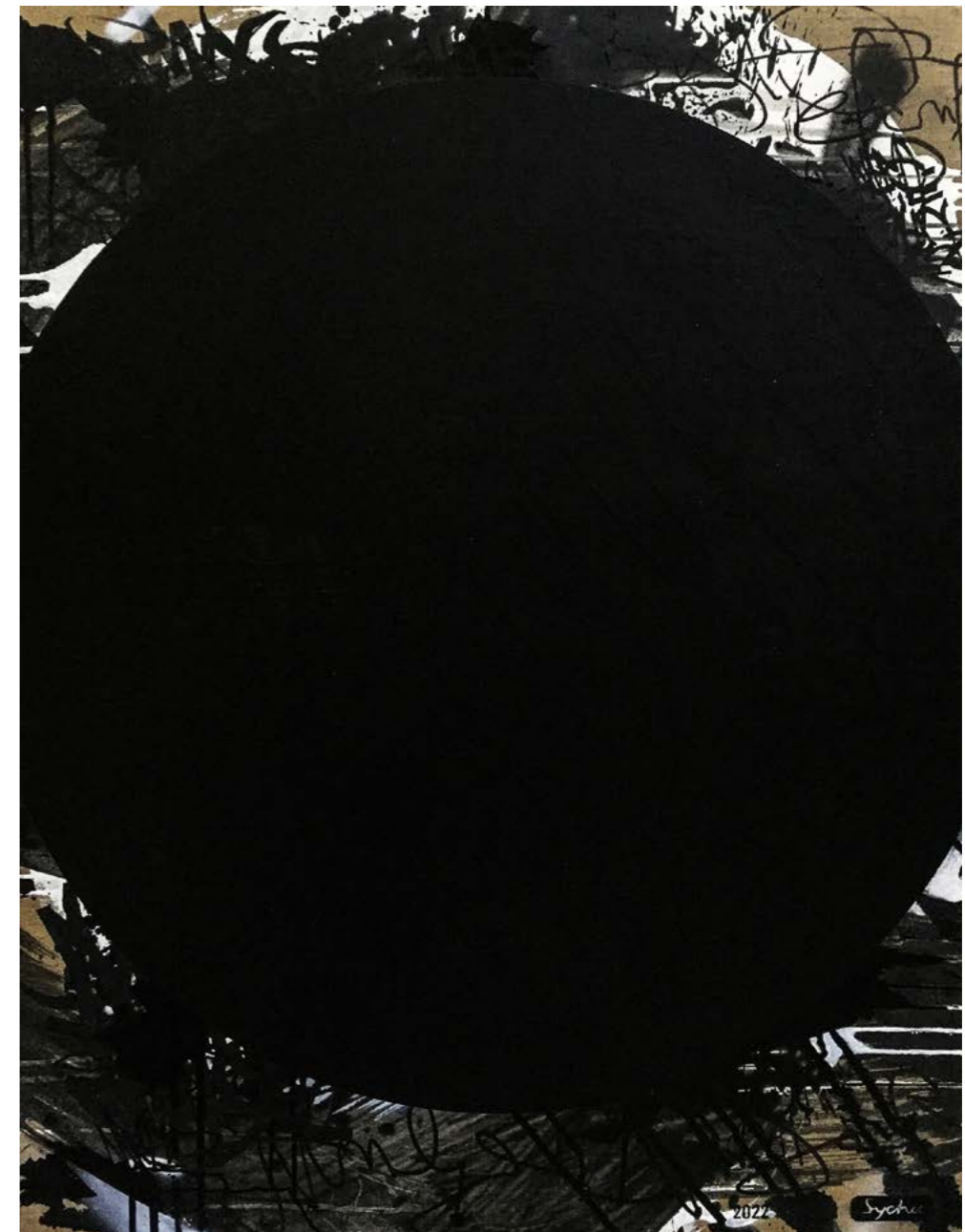
Atlas of disorders | 2022 | Acrylic and oil on canvas | mp4 animation | 210 x 80 cm



## EWA SYCHA

### Niepamięć

Obliviousness | 2022 | Acrylic on canvas | 130 X 100 cm



## ROSE SZNAJDER

Le violon noir – le violon rose

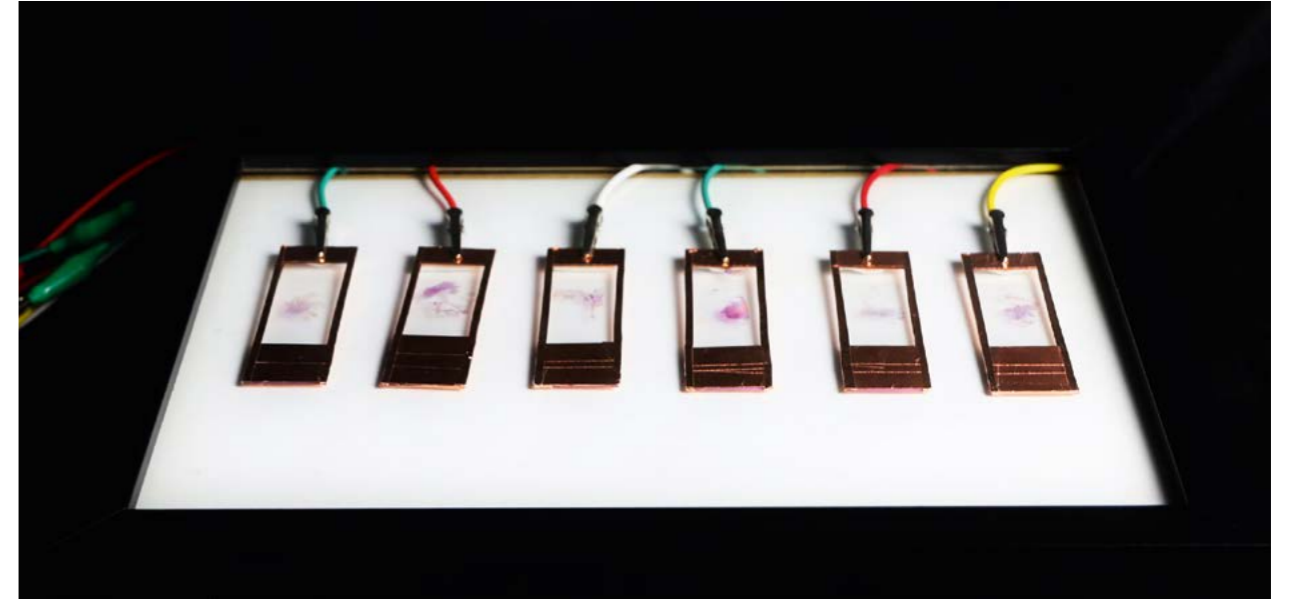
The black violin – the pink violin | 2022 | Photography | each part 30 x 45



## TakT (ADÈLE TILOUINE & TYLER KAUFMAN)

The ring of voices

2021 | interactive art installation, mixed media



## VOLKER TENNER

### State of shock

2022 | Photography, digital print | 100 x 120 cm



## LUDMILLA TERNANO

### Inversion des pôles I / II

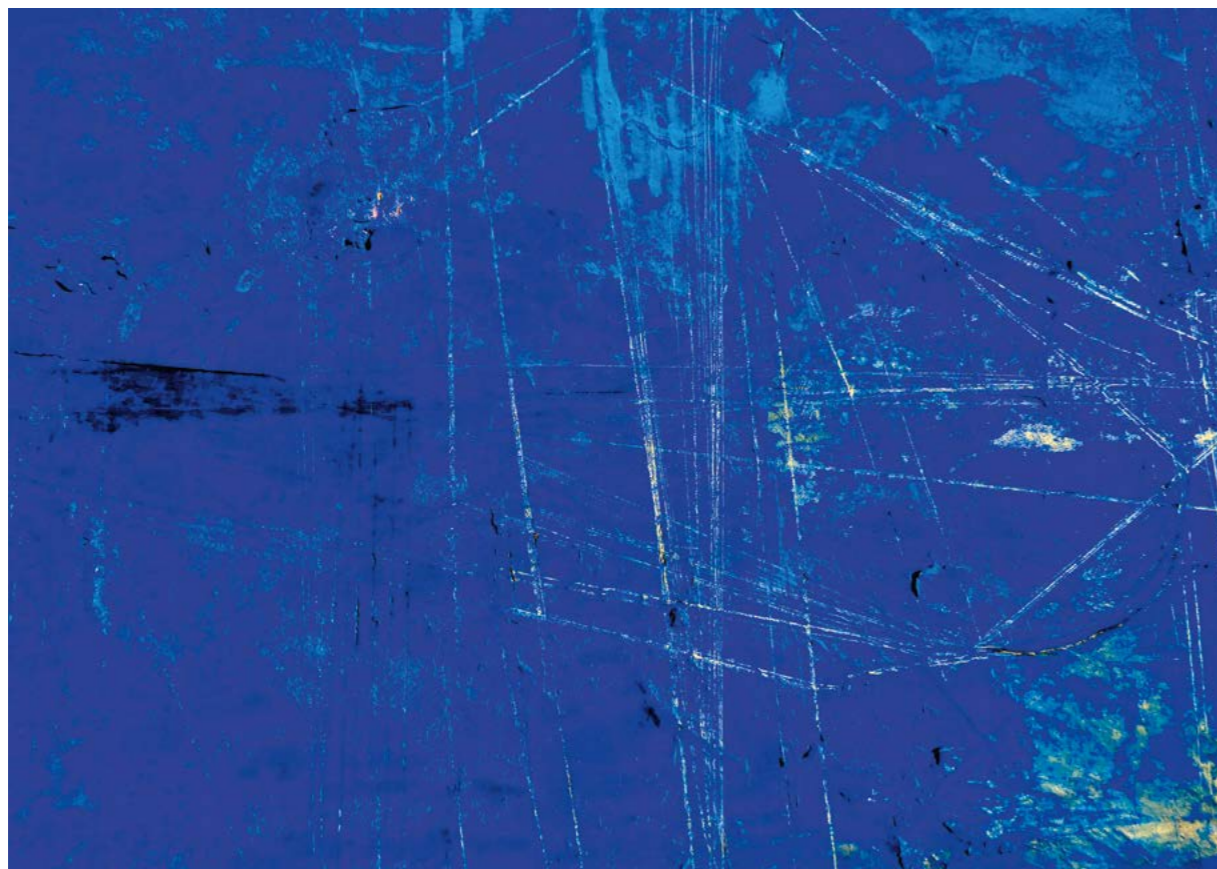
Pole reversal I / II | 2021 | Mixed media | 60 x 72 cm | 72 x 60 cm



## YARMILA VESOVIC

### Amplitude stellaire

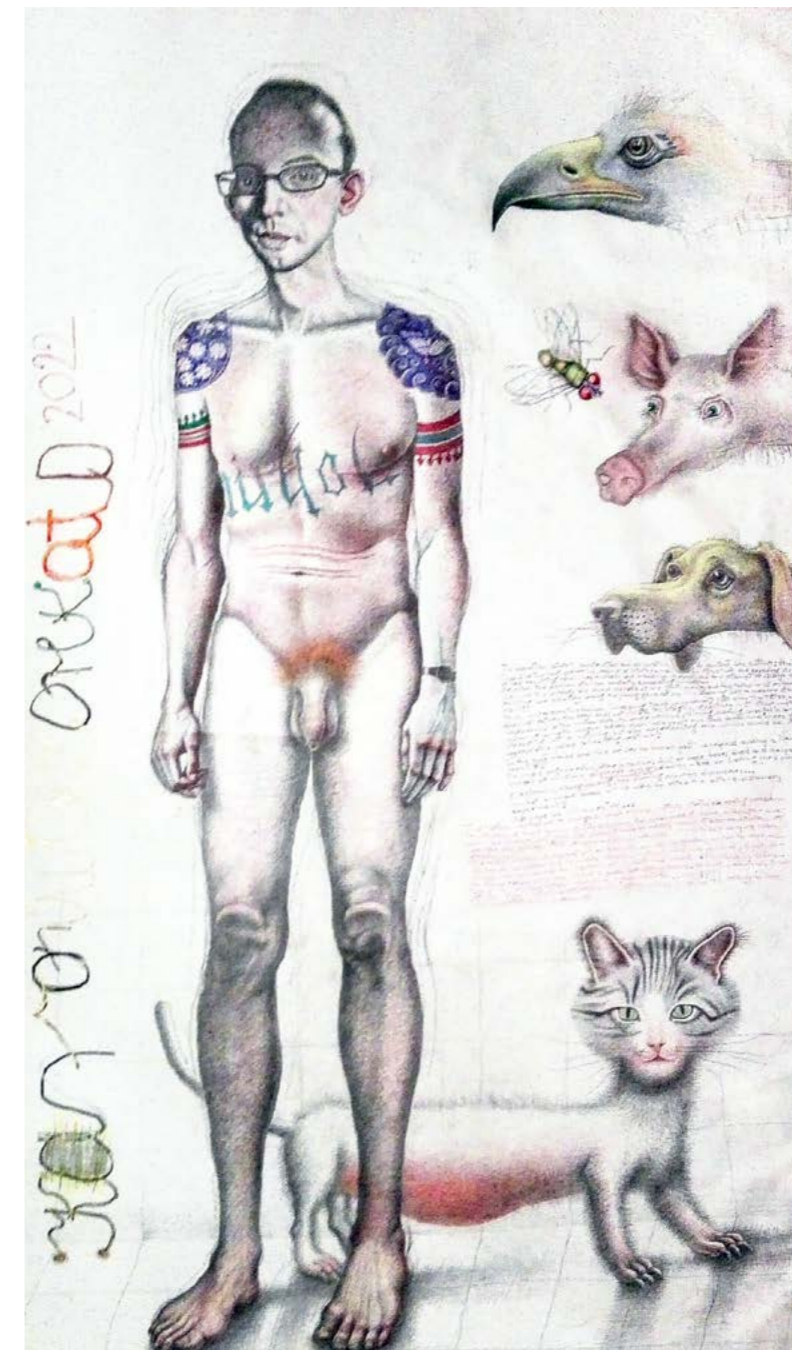
Stellar amplitude | 2022 | Mixed media, pigment, crayon | 88 x 146 cm



## KAROL WIECZOREK

### Tatuaże

Tattoos | 2022 | Pencil, crayon, acrylic on canvas | 200 X 118 cm





## HOLGER ZIMMERMANN

SR 22.3 (Framing Pine Island Gletscher)

2022 | Drawing, pencil and ink | 166 x 260 cm



## ELŻBIETA ZROBEK

Im dalej w las...

The deeper in the forest... | 2022 | Handmade paper | 64 x 44 x 2 cm



**ZWEIIMDRUCK**

## Wellen Schlagen

Conspiracy waves | 2021 | Woodcut | 118 x 252 cm



GASTKÜNSTLER: **JEAN DESVILLES**

## En partance

2022 | Acrylic on canvas | 89 x 116 cm



## Ehrenamt

Das Kulturwerk des BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V. engagiert sich zunehmend im europäischen, gemeinnützigen Kulturaustausch. Bereits seit 17 Jahren machen sich das Kulturwerk und der BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V. um die deutsch-polnischen Beziehungen verdient. Im Jahr 2016 wurde der BBK Bonn für den Ausbau dieses kulturellen Austausches mit dem Richeza Preis des Landes Nordrhein-Westfalen ausgezeichnet.

Neben den jährlich stattfindenden deutsch-polnischen Projekten, startete im Jahr 2022 auch ein neues Begegnungsprojekt zwischen britischen und deutschen KünstlerInnen. Eine Ausstellung im Juni 2022 in Oxford und eine Ausstellung in Bonn im August 2022 sind die sichtbaren Ergebnisse dieser Kooperation. Ein niederländisch-deutsches Projekt ist in Vorbereitung und das trinationale Ausstellungsprojekt „Amplitude“ krönt in diesem Jahr unsere europäischen Aktivitäten.

Dies alles ist nur durch die Liebe zur Kunst und durch die Liebe zu den Menschen machbar. So ist auch das Ausstellungsprojekt „Amplitude“ in unzähligen Stunden ehrenamtlicher Tätigkeit aus nichts als einer Idee entstanden und wurde bis zum jetzigen Zeitpunkt komplett ohne öffentliche Mittel oder sonstige Zuschüsse realisiert. Diese Form der Arbeit erfordert ein Höchstmaß an Improvisation und persönlichen Einsatz. Zum heutigen Tag wissen wir beispielsweise noch nicht, wie wir im kommenden Jahr für den polnischen Teil der Ausstellung den Transport der Arbeiten nach Oppeln finanzieren werden.

Wenn Sie unsere gemeinnützigen europäischen Initiativen und dieses Kulturprojekt direkt und unmittelbar unterstützen möchten, freuen wir uns auf Ihre große oder kleine Spende unter Verwendung des beiliegenden Überweisungsträgers – eine Spendenquittung kann ausgestellt werden.

Wir, die KünstlerInnen Bonns, des Rhein-Sieg-Kreises und unsere europäischen Kolleginnen und Kollegen danken es Ihnen von Herzen!

Mit freundlichen Grüßen

Die Kunstschaffenden des BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V. und die Kuratoren des Kulturwerkes des BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V. (Gemeinnütziger Verein)

Kulturwerk des BBK Bonn Rhein Sieg  
Sparkasse Köln Bonn  
IBAN: DE38 3705 0198 1935 1673 85  
BIC: COLSDE33

Dieser Katalog erscheint anlässlich der interdisziplinären Ausstellung Amplitude  
in Kooperation des BBK Bonn Rhein-Sieg e.V., der Société du Salon d'Automne Paris und  
des ZPAP Kattowitz.

Projektidee und Leitung: Georg Schnitzler

Gefördert aus Mitteln des Kulturwerks des BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V.

#### Herausgeber

Kulturwerk des BBK Bonn, Rhein-Sieg e.V., Georg Schnitzler  
Rathaus Bonn-Bad Godesberg  
Kurfürstenallee 2-3  
53177 Bonn  
E-Mail: info@bbk-bonn.de

#### Redaktion

Georg Schnitzler

#### Grafische Gestaltung

Ines Braun, Design für Kunst und Kultur, Köln

#### Titelbild

Alexandra Hinz-Wladyka

#### Lektorat

Christine Pohlmann, Ricarda Rommerscheidt

#### Kuratoren

Georg Schnitzler, Prof. Dr. Damian Pietrek, Victor Sasportas,  
Agata Sobczyk, Sidika Kordes, Melanie Mertens

#### Druck:

#### Auflage:

© 2022, für die Werke und Fotos bei den Künstlerinnen und Künstlern,

Foto Seite 37: Anne Barth

© 2022, VG Bildkunst, Bonn für Ines Braun, Alexandra Hinz-Wladyka,

Doris Kamlage, Sidika Kordes, Rainer Lehmann, Melanie Mertens, Georg Schnitzler

